

**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DELL'INSUBRIA**

DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE E
DELL'INNOVAZIONE PER IL
TERRITORIO

**DESCRIZIONE DEL PERCORSO DI FORMAZIONE
(REGOLAMENTO DIDATTICO DEL CORSO)**

CORSO DI LAUREA TRIENNALE

in

SCIENZE DELLA MEDIAZIONE INTERLINGUISTICA E INTERCULTURALE

a.a. 2019/2020

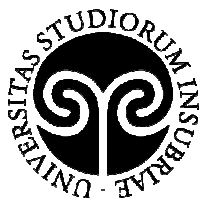


I. INFORMAZIONI GENERALI

NOME DEL CORSO DI STUDIO (CDS)	SCIENZE DELLA MEDIAZIONE INTERLINGUISTICA E INTERCULTURALE
CLASSE	L-12 - Mediazione linguistica
TIPOLOGIA	Corso di studio della durata di 3 anni
SEDE DEL CORSO	Como
INDIRIZZO INTERNET DEL CORSO DI STUDIO (CDS)	Per informazioni sugli obiettivi formativi del CdS, sugli sbocchi occupazionali, requisiti di accesso, modalità di ammissione, risultati di apprendimento attesi, percorso di formazione/piano di studio, prova finale, è possibile consultare la Scheda Unica Annuale (SUA-CdS), pubblicata nella pagina web del corso di studio al seguente indirizzo: https://www.uninsubria.it/ugov/degree/3505
DIPARTIMENTO DI AFFERENZA DEL CORSO DI STUDIO	DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE E DELL'INNOVAZIONE PER IL TERRITORIO - DiSUIT
RESPONSABILE DEL CORSO DI STUDIO	ANDREA SANSÒ
SEGRETERIA DIDATTICA DI RIFERIMENTO DEL CORSO DI STUDIO	https://www.uninsubria.it/node/7314
CALENDARIO DELLE ATTIVITÀ DIDATTICHE	<ul style="list-style-type: none">- I SEMESTRE dal 16 settembre al 20 dicembre 2019- II SEMESTRE dal 17 febbraio al 29 maggio 2020- I sessione d'esami dal 23 dicembre 2019 al 14 febbraio 2020- II sessione d'esami dal 3 giugno al 12 settembre 2020 Per conoscere le date di sospensione delle attività didattiche e delle chiusure delle strutture di Ateneo per festività nazionali, locali e per altre chiusure (Vacanze Natale, Vacanze di Pasqua, chiusure di Ateneo), lo studente è tenuto a consultare il Calendario Didattico di Ateneo approvato dagli Organi Accademici al presente link: https://www.uninsubria.it/chi-siamo/sedi-e-orari/calendario-didattico-di-ateneo
ULTERIORI INFORMAZIONI	ACCESSO AL CORSO Numero programmato a livello locale (250 posti) LINGUA IN CUI VIENE EROGATA LA DIDATTICA italiano
MODALITA' DI AMMISSIONE, DI VERIFICA DELLE CONOSCENZE INIZIALI E DI RECUPERO OBBLIGHI FORMATIVI AGGIUNTIVI (OFA)	Il Corso di Laurea in Scienze della Mediazione Interlinguistica e Interculturale è un corso ad accesso libero. Per essere ammessi al Corso di Laurea in Scienze della Mediazione Interlinguistica e Interculturale occorre essere in possesso del titolo di scuola secondaria superiore richiesto dalla normativa in vigore o di altro titolo di studio conseguito all'estero, riconosciuto equipollente. I requisiti di accesso richiesti sono i seguenti: livello di competenza linguistica



	<p>nella Lingua italiana almeno pari a C1; una propensione per gli scambi culturali e i contatti interpersonali; una mentalità flessibile e curiosa nei confronti delle nuove professionalità che operano nel settore.</p> <p>La preparazione iniziale degli studenti sarà verificata attraverso una prova di verifica delle competenze linguistiche di base (logico-sintattiche, testuali, semantico-lessicali, stilistiche e sociolinguistiche), che ha luogo in ottobre. Gli studenti che abbiano conseguito esito insufficiente in tale prova hanno come specifico obbligo formativo aggiuntivo la partecipazione alle iniziative didattiche di recupero delle competenze che il Dipartimento metterà in campo nel corso del primo semestre.</p> <p>Gli studenti potranno sostenere esami di profitto solo se</p> <ol style="list-style-type: none">1) avranno superato la prova di verifica delle competenze linguistiche di ottobre;2) pur non avendo superato la prova in ottobre avranno seguito (con esito finale positivo) le attività di recupero proposte dal Dipartimento nel corso del primo semestre
<p>EVENTUALI ATTIVITÀ FORMATIVE PROPEDEUTICHE ALLA VERIFICA DELLE CONOSCENZE INIZIALI</p>	<p>Ogni anno, nel mese di settembre, viene inoltre organizzato un pre-corso di Scrittura di base, mirato in parte a preparare gli studenti alla prova di verifica delle conoscenze in entrata.</p>
<p>ORIENTAMENTO, MODALITÀ DI IMMATRICOLAZIONE E ALTRI ASPETTI AMMINISTRATIVI</p>	<p>SERVIZIO INFOSTUDENTI</p> <p>Il servizio INFOSTUDENTI è un'applicazione web che offre un canale di comunicazione attraverso il quale gli studenti o potenziali studenti possono ottenere informazioni utili contattando i vari uffici dell'Ateneo (Segreterie Studenti, Diritto allo Studio e Servizi agli Studenti, Orientamento e Placement, Segreterie Didattiche e Relazioni internazionali).</p> <p>Con questo sistema sarà possibile inviare quesiti e ricevere le relative risposte allegando anche documenti e seguendo lo stato della propria richiesta.</p> <p>Al seguente link è possibile accedere al servizio:</p> <p>https://www.uninsubria.it/servizi/infostudenti-servizio-informazioni-gli-studenti</p>



II. PIANO DEGLI STUDI

DIDATTICA PROGRAMMATA - COORTE 2019/2020

Per didattica programmata si intende l'insieme degli insegnamenti previsti per l'intero percorso di studi, che dovranno essere sostenuti da tutti gli studenti che si immatricolano nell'A.A. corrente (Coorte di immatricolazione) per portare a termine il percorso di formazione e conseguire il titolo.

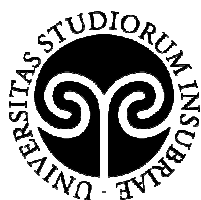
CURRICULUM DI SCIENZE DELLA MEDIAZIONE INTERLINGUISTICA E INTERCULTURALE

INSEGNAMENTI FONDAMENTALI:

I ANNO								
S E M	Denominazione INSEGNAMENTO	Denominazione MODULI	S.S.D	AMBITO DISCIPLINARE / TAF	C F U	ORE	MODALITÀ DI VERIFICA *	DOCENTI DI RIFERIMENTO
2°	LINGUA ITALIANA I: COMPOSIZIONE DI TESTI TECNICO-PROFESSIONALI		L-FIL-LET/12	Lingua e letteratura italiana e letterature comparate /A	6	LEZ:36	V	
2°	LETTERATURA ITALIANA		L-FIL-LET/10	Lingua e letteratura italiana e letterature comparate /A	6	LEZ:36	V	
1°	LINGUISTICA GENERALE		L-LIN/01	Filologia e linguistica generale e applicata /A	8	LEZ:48 ESE:5	V	SANSÒ ANDREA
Due lingue a scelta tra:								
A	LINGUA CINESE 1	LINGUA CINESE 1 – MOD. A	L-OR/21	A/base + B/caratterizzante	5	LEZ:30 ESE:30	V	BRIGADOI COLOGNA DANIELE
		LINGUA CINESE 1 – MOD. B		A/base + B/caratterizzante	5	LEZ:30 ESE: 0		
A	LINGUA INGLESE 1	LINGUA INGLESE 1 – MOD.A	L-LIN/12	A/base + B/caratterizzante	5	LEZ:30 ESE:30	V	BASEOTTO PAOLA
		LINGUA INGLESE 1 – MOD. B		A/base + B/caratterizzante	5	LEZ:30 ESE:30		
A	LINGUA RUSSA 1	LINGUA RUSSA 1 – MOD. A	L-LIN/21	A/base + B/caratterizzante	5	LEZ:30 ESE:30	V	BOCALE PAOLA
		LINGUA RUSSA 1 – MOD. B		A/base + B/caratterizzante	5	LEZ:30 ESE:30		
A	LINGUA SPAGNOLA 1	LINGUA SPAGNOLA 1 – MOD.A	L-LIN/07	A/base + B/caratterizzante	5	LEZ:30 ESE:30	V	ARRIBAS ESTERAS MARIA NIEVES
		LINGUA SPAGNOLA 1 – MOD. B		A/base + B/caratterizzante	5	LEZ:30 ESE:30	V	
A	LINGUA TEDESCA 1	LINGUA TEDESCA 1 – MOD-A	L-LIN/14	A/base + B/caratterizzante	5	LEZ:30 ESE:30	V	
		LINGUA TEDESCA 1 – MOD-B		A/base + B/caratterizzante	5	LEZ:30 ESE:30	V	



"Istituzioni, storia e cultura" della prima lingua scelta								
2	ISTITUZIONI, STORIA E CULTURA DELLA PRIMA LINGUA SCELTA - LINGUA CINESE		L-OR/21	A/base	8	LEZ:48	V	
2	ISTITUZIONI, STORIA E CULTURA DELLA PRIMA LINGUA SCELTA - LINGUA INGLESE		L-LIN/12	A/base	8	LEZ:48	V	
2	ISTITUZIONI, STORIA E CULTURA DELLA PRIMA LINGUA SCELTA - LINGUA RUSSA		L-LIN/21	A/base	8	LEZ:48	V	
2	ISTITUZIONI, STORIA E CULTURA DELLA PRIMA LINGUA SCELTA - LINGUA SPAGNOLA		L-LIN/07	A/base	8	LEZ:48	V	
2	ISTITUZIONI, STORIA E CULTURA DELLA PRIMA LINGUA SCELTA - LINGUA TEDESCA		L-LIN/14	A/base	8	LEZ:48	V	
II ANNO								
S E M	Denominazione INSEGNAMENTO	Denominazione MODULI	S.S.D	AMBITO DISCIPLINARE / TAF	C F U	ORE	MODALITÀ DI VERIFICA *	DOCENTI DI RIFERIMENTO
1°	TEORIA E TECNICA DELLA TRADUZIONE		L-LIN/01	Filologia e linguistica generale e applicata /A	6	LEZ:36	V	1°
2°	STORIA MODERNA E CONTEMPORANEA		M-STO/02	Attività formative affini o integrative /C	6	LEZ:35	V	2°
2°	ANTROPOLOGIA GIURIDICA E DIRITTO COMPARATO		IUS/02	Attività formative affini o integrative /C	6	LEZ:35	V	2°
Due lingue scelte il 1° anno								
A	LINGUA CINESE 2	LINGUA CINESE 2 – MOD. A	L-OR/21	A/base + B/caratterizzante	5	LEZ:30 ESE: 30	V	
		LINGUA CINESE 2 – MOD. B		A/base + B/caratterizzante	5	LEZ:30 ESE: 30		
A	LINGUA INGLESE 2	LINGUA INGLESE 2 – MOD.A	L-LIN/12	A/base + B/caratterizzante	5	LEZ:30 ESE: 30	V	
		LINGUA INGLESE 2 – MOD. B		A/base + B/caratterizzante	5	LEZ:30 ESE: 30		
A	LINGUA RUSSA 2	LINGUA RUSSA 2 – MOD. A	L-LIN/21	A/base + B/caratterizzante	5	LEZ:30 ESE: 30	V	
		LINGUA RUSSA 2 – MOD. B		A/base + B/caratterizzante	5	LEZ:30 ESE: 30		
A	LINGUA SPAGNOLA 2	LINGUA SPAGNOLA 2 – MOD.A	L-LIN/07	A/base + B/caratterizzante	5	LEZ:30 ESE: 30	V	
		LINGUA SPAGNOLA 2 – MOD. B		A/base + B/caratterizzante	5	LEZ:30 ESE: 30		
A	LINGUA TEDESCA 2	LINGUA TEDESCA 2 – MOD-A	L-LIN/14	A/base + B/caratterizzante	5	LEZ:30 ESE: 30	V	
		LINGUA TEDESCA 2 – MOD-B		A/base + B/caratterizzante	5	LEZ:30 ESE: 30		



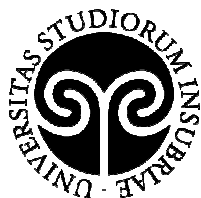
"Istituzioni, storia e cultura" della seconda lingua scelta							
2	ISTITUZIONI, STORIA E CULTURA DELLA PRIMA LINGUA SCELTA - LINGUA CINESE	4	L-OR/21	A/base	8	LEZ:48	V
2	ISTITUZIONI, STORIA E CULTURA DELLA PRIMA LINGUA SCELTA - LINGUA INGLESE		L-LIN/12	A/base	8	LEZ:48	V
2	ISTITUZIONI, STORIA E CULTURA DELLA PRIMA LINGUA SCELTA - LINGUA RUSSA		L-LIN/21	A/base	8	LEZ:48	V
2	ISTITUZIONI, STORIA E CULTURA DELLA PRIMA LINGUA SCELTA - LINGUA SPAGNOLA		L-LIN/07	A/base	8	LEZ:48	V
2	ISTITUZIONI, STORIA E CULTURA DELLA PRIMA LINGUA SCELTA - LINGUA TEDESCA		L-LIN/14	A/base	8	LEZ:48	V
III ANNO							
1	RELIGIONI E DIRITTI NELLA SOCIETA' MULTICULTURALE		IUS/11	Attività formative affini o integrative /C	6	LEZ:36	V
A	LINGUA CINESE 3	LINGUA CINESE 3 – MOD. A	L-OR/21	A/base + B/caratterizzante	6	LEZ:36 ESE: 30	V
		LINGUA CINESE 3 – MOD. B		A/base + B/caratterizzante	6	LEZ:36 ESE: 30	
A	LINGUA INGLESE 3	LINGUA INGLESE 3 – MOD.A	L-LIN/12	A/base + B/caratterizzante	6	LEZ:36 ESE: 30	V
		LINGUA INGLESE 3 – MOD. B		A/base + B/caratterizzante	6	LEZ:36 ESE: 30	
A	LINGUA RUSSA 3	LINGUA RUSSA 3 – MOD. A	L-LIN/21	A/base + B/caratterizzante	6	LEZ:36 ESE: 30	V
		LINGUA RUSSA 3 – MOD. B		A/base + B/caratterizzante	6	LEZ:36 ESE: 30	
A	LINGUA SPAGNOLA 3	LINGUA SPAGNOLA 3 – MOD.A	L-LIN/07	A/base + B/caratterizzante	6	LEZ:36 ESE: 30	V
		LINGUA SPAGNOLA 3 – MOD. B		A/base + B/caratterizzante	6	LEZ:36 ESE: 30	V
A	LINGUA TEDESCA 3	LINGUA TEDESCA 3 – MOD-A	L-LIN/14	A/base + B/caratterizzante	6	LEZ:36 ESE: 30	V
		LINGUA TEDESCA 3 – MOD-B		A/base + B/caratterizzante	6	LEZ:36 ESE: 30	V

*G – GIUDIZIO V – ESAME I – IDONEITA' F – FREQUENZA



INSEGNAMENTI OPZIONALI (CURRICULARI, IN BLOCCHI DI SCELTA/A SCELTA TRA)

I ANNO								
S E M	Denominazione INSEGNAMENTO	Denominazione MODULI	S.S.D	AMBITO DISCIPLINARE / TAF	C F U	ORE	MO DALI TÀ DI VERI FICA *	DOCENTI DI RIFERIMENT O
UN INSEGNAMENTO A SCELTA TRA								
1	ELEMENTI DI DIRITTO	ELEMENTI DI DIRITTO PUBBLICO	IUS/01	Attività formative affini o integrative /C	5	LEZ:30	V	
		ELEMENTI DI DIRITTO PRIVATO	IUS/09	Attività formative affini o integrative /C	5	LEZ:30	V	
1	LAW AND HUMANITIES		IUS/01	Attività formative affini o integrative /C	10	LEZ:60	V	
II ANNO								
UN INSEGNAMENTO A SCELTA TRA								
1	SOCIOLINGUISTICA DELL'ITALIANO CONTEMPORANEO		L-FIL-LET/12	Attività formative affini o integrative /C	6	LEZ:36	V	
2	ELEMENTI DI CULTURA LATINA		L-FIL-LET/04	Attività formative affini o integrative /C	6	LEZ:36	V	
1	GEOGRAFIA		M-GGR/01	Attività formative affini o integrative /C	6	LEZ:36	V	
2	DIDATTICA DELL'ITALIANO AGLI STRANIERI		L-LIN/02	Attività formative affini o integrative /C	6	LEZ:36	V	
III ANNO								
S E M	Denominazione INSEGNAMENTO	Denominazione MODULI	S.S.D	AMBITO DISCIPLINARE / TAF	C F U	ORE	MO DALI TÀ DI VERI FICA *	DOCENTI DI RIFERIMENT O



UN INSEGNAMENTO A SCELTA TRA							
2	LINGUAGGI GIURIDICI COMPARATI		IUS/02	Attività formative affini o integrative /C	5	LEZ:30	V
1	DIRITTO COMPARATO DELLE RELIGIONI		IUS/00	Attività formative affini o integrative /C	5	LEZ:30	V
2	DIRITTO DELL'UNIONE EUROPEA		IUS/14	Attività formative affini o integrative /C	5	LEZ:30	V
1	ECONOMIA POLITICA		SECS- P/01	Attività formative affini o integrative /C	5	LEZ:30	V
ALTRE ATTIVITÀ							
	TIROCINI FORMATIVI E DI ORIENTAMENTO			Altre attività/F	6		F
	A SCELTA DELLO STUDENTE			A scelta/D	1 2		V
	ACCERTAMENTO ABILITÀ INFORMATICHE O TELEMATICHE			Altre attività/F	3		I
	TIROCINI FORMATIVI E DI ORIENTAMENTO			Altre attività/F	5		F
	PROVA FINALE			Prova finale/E	9		V

*G – GIUDIZIO V – ESAME I – IDONEITA' F - FREQUENZA

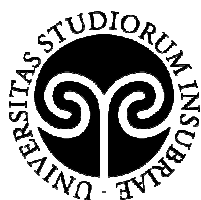
III. REGOLE SUL PERCORSO DI FORMAZIONE

PROPEDEUTICITÀ

Agli effetti dell'ammissione agli esami di profitto del corso di studio, lo studente è tenuto a rispettare le seguenti propedeuticità:

CORSO INTEGRATO/INSEGNAMENTO NON SOSTENIBILE	SE NON SI E' SUPERATO IL CORSO INTEGRATO/INSEGNAMENTO DI:
<ul style="list-style-type: none"> - LINGUAGGI GIURIDICI COMPARATI - DIRITTO COMPARATO DELLE RELIGIONI - DIRITTO DELL'UNIONE EUROPEA 	<ul style="list-style-type: none"> - ELEMENTI DI DIRITTO

Gli esami di lingua di un'annualità sono propedeutici a quelli della stessa lingua dell'annualità successiva



RICONOSCIMENTO DI CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE E INFORMATICHE.

Potranno essere riconosciuti crediti per certificazioni di conoscenze linguistiche – diverse da quelle delle lingue oggetto di studio – rilasciate da enti certificatori ufficialmente riconosciuti dal MIUR.

- Per certificazioni a livello A2 verranno riconosciuti 2 CFU.
- Per certificazioni a livello B1 verranno riconosciuti 4 CFU.
- Per certificazioni a livello B2 verranno riconosciuti 6 CFU.
- Per certificazioni a livello C1 verranno riconosciuti 7 CFU.
- Per certificazioni a livello C2 verranno riconosciuti 8 CFU.

Saranno riconosciuti automaticamente presentando il certificato presso la Segreteria Studenti 5 CFU per la certificazione ECDL standard.

Il riconoscimento – totale o parziale – di altre attività formative e l'attribuzione dei crediti vanno richiesti alla Segreteria Studenti e sono subordinati all'approvazione del Consiglio di Dipartimento. I certificati di lingua straniera possono essere riconosciuti solo se non oltrepassano il limite dei 3 anni dal momento in cui vengono conseguiti al momento in cui viene presentata istanza di riconoscimento.

RICONOSCIMENTO ABILITÀ PROFESSIONALI O ESAMI CONSEGUITI IN CARRIERA PREGRESSA.

Ai fini dell'iscrizione al corso di laurea e della maturazione dei crediti formativi, agli studenti potranno essere accreditate sia le attività formative sia le attività lavorative pregresse, secondo quanto previsto dalla normativa vigente, quanto stabilito dal Consiglio di Dipartimento e secondo i criteri indicati nel paragrafo "Modalità per il trasferimento da altri corsi di studio".

Potranno inoltre essere riconosciuti crediti:

- per esami sostenuti presso altri corsi di laurea presso l'Università dell'Insubria o presso altre università, italiane o straniere. Potranno essere riconosciuti solo esami aventi come oggetto materie rilevanti per il corso di laurea in Scienze della Mediazione Interlinguistica e Interculturale. Verrà attribuito il voto ottenuto nell'università/facoltà/dipartimento presso la quale è stato sostenuto l'esame. Nel caso di esame sostenuto presso un'università straniera o nel caso in cui non sia stato attribuito alcun voto, l'esame verrà registrato con la dicitura "idoneo" o "approvato" e non avrà valore agli effetti della media;
- per attività formative svolte presso enti pubblici e privati purché debitamente documentate (non avranno valore agli effetti della media).

OBBLIGHI DI FREQUENZA.

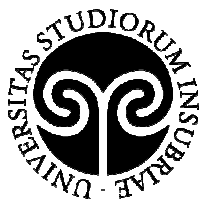
La frequenza non è obbligatoria ma è fortemente consigliata, in particolar modo per gli esami di lingua.

La frequenza continuativa, il cui accertamento è demandato al docente titolare dell'insegnamento, può essere considerata ai fini della valutazione in sede di esame.

ISCRIZIONE AGLI ANNI SUCCESSIVI AL PRIMO: non sono previsti sbarramenti

MODALITÀ PER IL TRASFERIMENTO DA ALTRI CORSI DI STUDIO

Lo studente proveniente da altra Università o da altro corso di studio di questo Ateneo, o da ordinamenti precedenti, potrà richiedere il trasferimento/passaggio presso il Corso di Laurea. Le richieste di trasferimento/passaggio saranno prese in esame dal Consiglio di Dipartimento che esprimerà una valutazione al riguardo, eventualmente riconoscendo allo studente crediti formativi universitari. La valutazione dovrà tenere conto della congruità dei settori scientifico disciplinari e dei contenuti delle attività formative, superate dallo studente nella precedente carriera, con gli obiettivi formativi specifici del corso di studio e delle singole attività formative previste nel percorso formativo. Il trasferimento/passaggio è comunque consentito solo fino al raggiungimento del numero massimo di posti programmati. Gli studenti che si trasferiscono presso il corso di laurea da altro Ateneo e gli studenti che passano al corso di laurea da altro corso di laurea e/o siano già in possesso di una carriera pregressa potranno essere ammessi, sulla base della delibera della struttura competente, visto il Regolamento vigente che disciplina tali passaggi, ad anni successivi al primo, fermo restando l'impossibilità di essere ammessi ad annualità non attivate, in base al numero di crediti loro riconosciuti nel corso di laurea in cui si iscrivono- cfr. tabella sottostante -, previa valutazione e successiva convalida degli esami sostenuti. La valutazione della carriera e/o il riconoscimento totale e/o parziale degli esami sostenuti nonché l'iscrizione all'anno relativo saranno deliberati dalla struttura competente e comunicati allo studente dalla segreteria studenti. Lo studente sarà ammesso al 1° anno se gli siano riconosciuti un numero di crediti pari a meno della metà dei crediti del 1° anno 2° anno se gli siano riconosciuti un numero di crediti corrispondenti ad almeno la metà dei crediti del 1° anno 3° anno se gli siano riconosciuti un numero di crediti corrispondenti ad almeno i 3/4 dei crediti del 1° anno + la metà di quelli del 2° anno



REGOLE DI PRESENTAZIONE DEI PIANI DI STUDIO E PIANI DI STUDIO INDIVIDUALI

Ogni studente: all'atto dell'immatricolazione deve comunicare le lingue scelte (prima e seconda); al secondo anno con la presentazione del piano di studio individuale, secondo le scadenze e le modalità stabilite dalla Segreteria Studenti, deve comunicare le materie a scelta. Nel caso in cui lo studente, negli anni successivi, desiderasse modificare la scelta iniziale delle lingue e/o delle materie a scelta, potrà farlo nei termini previsti per la presentazione dei piani di studio.

Gli studenti interessati a: optare tra le materie a scelta per insegnamenti previsti nel corso di laurea in scienze del turismo quali: Economia aziendale, Economia e politica industriale, Scienza delle finanze, Economia del turismo, Marketing delle imprese turistiche, Politica economica effettuare successivamente studi nel campo di scienze del turismo, dell'economia e dell'economia aziendale dovranno necessariamente sostenere l'esame di Economia politica previsto al terzo anno.

Per ulteriori informazioni e approfondimenti è possibile consultare la pagina web del corso di studio.